

安裝和操作說明

JUDO i-softK

全自動智慧美泉軟水機 (英文面板)



使用和安裝前請閱讀！



CE



Queries, orders, customerservice

JUDO Wasseraufbereitung GmbH Postfach 380 D-71
351 Winnenden

Email: info@judo.eu • judo.eu

Office address:

JUDO Wasseraufbereitung GmbH Hohreuschstraße 3
9-41
D-71364 Winnenden

尊敬的顧客，感謝您購買本產品對我們的信任。您購買了最先進的設備。交貨前已經過仔細檢查。不過，如果出現問題，請聯絡最近的客戶服務（請參閱客戶服務一章）。

這些安裝和操作說明適用於負責安裝、維護或修理設備的安裝人員以及設備的操作員。

Trademarks: Trademarks used in this document are the protected and registered trademarks of the owners.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH D-71
364 Winnenden All rights reserved. Reprinting, even in excerpt form, is only permitted with special approval.

內容

1	安全	4	5.1	改變想要的水硬度	25
1.1	應用範圍	4	5.2	鹽的補充	25
1.2	使用限制	4	5.3	洩漏警報	26
1.3	安全守則	4	5.4	轉換・更改	29
1.4	操作符號	6	5.5	暫時的移動裝置（技術的服務 供應商）	29
1.5	使用單位	7	5.6	恢復出廠設定	29
1.6	水硬度轉換表	7	5.7	顯示消息概述	30
2	產品資訊	8	6	遠程控制和訊息遠程傳輸	31
2.1	產品內容	8	6.1	狀態和故障指示	31
2.2	功能描述	8	6.2	整合至建築控制系統	32
2.3	控制面板	10	6.3	透過App控制	32
2.4	使用材料	14	6.4	透過亞馬遜Alexa控制	34
2.5	認證標誌	14	7	維持運作	35
3	由技術服務提供者進行安裝	14	7.1	清潔	35
3.1	安裝條件	14	7.2	維護	35
3.2	安裝旋轉法蘭接頭	15	7.3	維修經過JUDO顧客服務或技術 服務提供者、備件	36
3.3	安裝旁通閥	16	8	故障	37
3.4	將設備連接到已預安裝旁通閥	16	9	技術數據	38
3.5	廢水連接和安全溢流	18	9.1	安裝措施	40
3.6	打開水源	19	9.2	電子控制單元	41
3.7	輸入安裝日期	20	9.3	配件	42
4	由技術人員試機	21	9.4	零部件	43
4.1	設備運轉並將其連接到主電源	21	10	處理	45
4.2	開始手動再生	22	11	歐共體一致性宣言	46
4.3	設定想要的水硬度	22	12	維護紀錄	47
4.4	建立網際網路	24	13	顧客服務	48
5	運作	25			

1 安全

這些操作指示必須始終在設備的使用地點使用。

1.1 應用範圍

該裝置用於軟化或生活水站飲用水的部分軟化。它去除飲用水中的鈣和鎂離子，以減少

- 水管、熱水器內的水垢，配件、控制和調節裝置及浴室玻璃的水垢。
- 高耗能的清潔工作以及水垢可能造成的故障。

它已是已安裝在全部商業上的可用的飲用水管。安裝和使用須符合適用的國家條件。

1.2 使用限制

1.2.1 水品質

要軟化的水必須符合歐洲飲用水指令 (98/83/EC)。在使用不符合本指令的水的設備之前，必須諮詢製造商。

1.2.2 水壓力



警告

進水壓力不可超過7bar。當水壓大於7 bar時，必須在設備上游安裝減壓器！

水壓不得低於2 bar, 否則設備功能可能會受損。

額定壓力	PN10
操作壓力	2 bar-7 bar

這裝置在工作壓力3 bar到5 bar之間有最佳效率。



水壓高於5bar，建議在設備上游安裝減壓器。

1.2.3 水和周圍的溫度

本設備適用於最高水溫為 30 °C 的冷水和環境溫度。

1.3 安全守則



設備的蓋子由兩個磁鐵固定到位。因此要小心建議安裝心律調節器或植入式除顫器的人們。

為了自身安全，這些人應與設備保持距離，即使這磁鐵不屬於強力磁鐵。



警告

移動或熱部件造成的風險傷害！

手指插入設備背面的切口可能會導致受傷。

當此設備連接到電源後，切勿將手指插入裝置背面的切口！

1.3.1 觸電危險



觸電危險

設備周邊不得放置或儲存非防濺水的電氣線路或設備。周邊放置的電氣設備必須具備防濺水功能，或符合潮濕環境的法規要求。

只有提供的電源供應器可以用來將設備連接到主電源。這將將供電電壓降低到無害的24伏特，用於操作電子設備。

根據潮濕環境的法規要求，連接到主電源的地方需要使用防濺水插座。只能使用低電壓來進行狀態或故障指示的遠程傳輸，通過無電位輸出！

開關電壓：最高24伏特。

電流：最高0.1安培。

在進行電氣安裝時，需將電源供應器斷開連接。

1.3.2 警告的財產損害



警告

水或者財產損害的風險

設備只能由技術服務提供者安裝。

安裝的房間必須是乾燥的，且不受霜凍影響。周圍環境溫度不得超過30°C。

在較高的溫度或直射陽光下，可能會造成材料損壞，甚至包括設備部件的破裂。

根據 DIN 1986 規定，必須提供適當大小的污水接口。為了確保安全的飲用水衛生，必須根據 DIN EN 1717 和 DIN 1988-100 的要求自由排放污水。將設備垂直放置在堅固、穩定且承重的地面上，

以確保其牢固地固定。安裝設備在家庭水站時，僅使用提供的內置旋轉法蘭（參見第3.2章）。

禁止在水表之前安裝設備。旋轉法蘭配件的法蘭表面必須水平且朝下。如果安裝地點的情況不允許，也可以選擇將法蘭表面豎立且朝前安裝。

旋轉法蘭配件必須安裝，以確保不受機械應力或拉力影響。否則，管道或旋轉法蘭配件可能會發生機械損壞，甚至斷裂。

為了正確密封，剖面法蘭密封條的剖面面必須朝向旋轉法蘭配件（參見第3.2章）。

將再生廢水和安全溢流管路布置在無拐彎的情況下連接到水阻器或下水道接口（必須確保自由排放）。

如果在安裝地點無法實現對水阻器或下水道接口的連續傾斜（確保清晰排放），則必須安裝耐鹽水的泵送系統來輸送再生廢水。在插上設備之前，請確保污水接口正常運作。

只有在技術上無故障的狀態下才能操作設備：

- 安裝前檢查是否有損壞。
- 若發現任何操作中的故障，應立即由合格的技術人員予以排除。由於身體、感知或心理能力不足，或缺乏經驗或知識，無法安全操作設備的人員，不得在沒有負責人（根據EN 60335-1的規定）的監督或指導下操作設備。主電壓不得中斷（例如通過燈開關）。如果設備未被永久供電，則無法進行再生或故障警告。

如果在再生過程中斷電，則根據再生階段，可能導致高水耗，如果污水接口錯誤，可能導致水損害。再生廢水含有再生鹽，不得用於灌溉或類似用途。不要使用家用清潔劑清潔設備外部，只需使用濕布以避免塑料變脆。絕不要使用噴霧清潔劑或研磨清潔劑。清潔時請確保濕氣不能進入設備開口。立即修復功能故障。設備只能由技術服務提供者或 JUDO 客戶服務進行維修。維修時只能使用原廠零件。在插上設備之前，請確保污水接口正常運作。只有在技術上無故障的狀態下才能操作設備：

- 安裝前檢查是否有損壞。
- 若發現任何操作中的故障，應立即由合格的技術人員予以排除。由於身體、感知或心理能力不足，或缺乏經驗或知識，無法安全操作設備的人員，不得在沒有負責人（根據EN 6 0335-1的規定）的監督或指導下操作設備。主電壓不得中斷（例如通過燈開關）。如果設備未被永久供電，則無法進行再生或故障警告。如果在再生過程中斷電，則根據再生階段，可能導致高水耗，如果污水接口錯誤，可能導致水損害。再生廢水含有再生鹽，不得用於灌溉或類似用途。不要使用家用清潔劑清潔設備外部，只需使用濕布以避免塑料變脆。絕不要使用噴霧清潔劑或研磨清潔劑。清潔時請確保濕氣不能進入設備開口。立即修復功能故障。設備只能由技術服務提供者或 JUDO 客戶服務進行維修。維修時只能使用原廠零件。在進行超出純粹操作使用的設備工作之

前，必須將設備放氣。如果忽略此項要求，可能導致水無法受控地流出，從而導致水損害。在暫時拆卸設備時

- 保護法蘭表面以防損壞，確保正確密封。
- 保護設備免受污垢影響，以保持飲用水衛生。
- 將設備存放在涼爽、乾燥但無霜凍的地方，以防止凍結水造成的損壞，可能導致漏水密封性的損失。出於安全考慮，禁止未經授權的改裝和更改。這些可能會影響設備的功能，導致漏水，甚至在最壞的情況下導致設備爆裂。

1.4 操作符號

這些操作中包含的安全說明指示是貼上標籤和以下符號：

	指示現存的危險
	警告電的電壓
	由製造商指定的扭矩
	用戶提示和其他信息

設備上直接附有的指示，例如：

- 流向指示（箭頭）
- 類型標籤

必須被觀察並保持清晰可讀的狀態。

1.5 使用單位

與國際單位制SI (Système International d'U
nités) 不同，使用以下單位：

範圍	單位	轉換
公稱管 徑	英吋	1"=DN25
壓力	bar	1 bar =100000 Pa =0.1 N/mm2
水硬度	°dH	1°dH =1.786°F =0.1783 mmol/L鹼離子 =17.8 ppm CaCO3

1.6 水硬度換算表

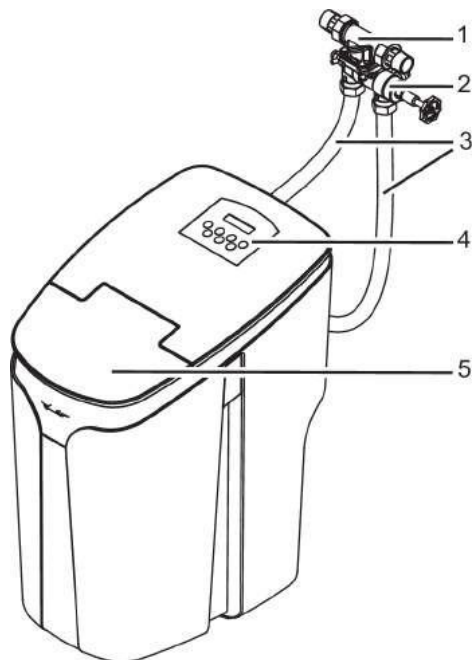
°dH	°f	°e	GPG	ppmC aCO ₃	mmol/ L
1	1.8	1.3	1.0	18	0.18
2	3.6	2.5	2.1	36	0.36
3	5.4	3.8	3.1	54	0.54
4	7.1	5.0	4.2	71	0.71
5	8.9	6.3	5.2	89	0.89
6	10.7	7.5	6.3	107	1.07
7	12.5	8.8	7.3	125	1.25
8	14.3	10.0	8.3	143	1.43
9	16.1	11.3	9.4	161	1.61
10	17.8	12.5	10.4	178	1.78
11	19.6	13.8	11.5	196	1.96
12	21.4	15.0	12.5	214	2.14
13	23.2	16.3	13.6	232	2.32

°dH	°f	°e	gpg	ppmC aCO ₃	mmol/ L
14	25.0	17.5	14.6	250	2.50
15	26.8	18.8	15.6	268	2.68
16	28.6	20.0	16.7	286	2.86
17	30.3	21.3	17.7	303	3.03
18	32.1	22.5	18.8	321	3.21
19	33.9	23.8	19.8	339	3.39
20	35.7	25.0	20.9	357	3.57
21	37.5	26.3	21.9	375	3.75
22	39.3	27.5	22.9	393	3.93
23	41.1	28.8	24.0	411	4.11
24	42.8	30.1	25.0	428	4.28
25	44.6	31.3	26.1	446	4.46
26	46.4	32.6	27.1	464	4.64
27	48.2	33.8	28.2	482	4.82
28	50.0	35.1	29.2	500	5.00
29	51.8	36.3	30.2	518	5.18
30	53.5	37.6	31.3	535	5.35
31	55.3	38.8	32.3	553	5.53
32	57.1	40.1	33.4	571	5.71
33	58.9	41.3	34.4	589	5.89
34	60.7	42.6	35.5	607	6.07
35	62.5	43.8	36.5	625	6.25
36	64.3	45.1	37.5	643	6.43
37	66.0	46.3	38.6	660	6.60
38	67.8	47.6	39.6	678	6.78
39	69.6	48.8	40.7	696	6.96
40	71.4	50.1	41.7	714	7.14

2 產品資訊

2.1 產品內容

- 全自動智慧美泉軟水機
- JQE旋轉法蘭配件，帶有管件，用於安裝在管道中
- JQE旋轉法蘭配件，無管件，用於安裝在軟水設備的背部
- 旁通閥 JQU
- 連接軟管
- 廢水軟管
- 安全溢流軟管
- 虹吸管
- 安裝和操作說明書



2.2 功能描述

水經由旋轉法蘭配件流入軟化器。它包含兩個裝有離子交換樹脂的容器。勻粒樹脂球吸附水中的鈣和鎂離子，交換出鈉離子。因此將水變得「軟」。

在軟化器的混合單元中，一定量的非軟化水隨後會自動混合，以達到所需的水硬度。水從此系統調和送出所需硬度的水。

圖1： 此設備的應用說明

- 1 JQE旋轉法蘭配件
- 2 旁通閥 JQU
- 3 連接軟管
- 4 控制面板和顯示屏的蓋板
- 5 鹽箱蓋

2.2.1 再生

離子交換樹脂的吸附能力是有限的。何時用盡取決於：

- 處理的水量
- 進入的原水硬度。

因此，根據需要，將啟動全自動再生過程，恢復其吸附能力。

輪流再生過程

來自鹽容器的濃鹽溶液再次從離子交換樹脂中去除硬度成分。

鹽溶液以預定的過程進入軟水器的樹脂罐中。軟水器的再生分為兩個步驟。在一個樹脂罐再生時，另一個樹脂罐接管軟水供應，從而在再生過程中保持軟水供應。

再生過程每個樹脂罐大約需要10分鐘，即整個系統需要20分鐘。

根據DIN EN 14743的規定，再生過程以最佳效率進行。

2.2.2 系統消毒

為了保持衛生、防止污染，此系統會定期自動消毒。少量的氯必需的為了這是在再生過程中從鹽溶液中電解產生，然後完全沖洗出去。

i 如果水不流動（例如，長時間離開），出於衛生原因，設備會在大約3天後自動消毒。

這樣的設計符合和這DIN19636-100的要求。

因此即使沒有取水，定期消毒也會導致少許鹽和清洗水的消耗。

2.2.3 調節所需水質硬度（如您所願）

設備的調節模組會自動調節軟水和未處理飲用水的混合物，以達到設定的所需水硬度，即使在供應原水硬度有變化的狀況下。

2.2.4 水供應期間瞬間取水高峰

如果由於暫時大量取水（例如，沖洗閥）導致軟水系統的壓力降低超過1 bar，則控制頭中集成的溢流閥將打開，將未處理的飲用水引導過系統，從而考慮到增加的用水需求。

2.2.5 洩漏警報系統

為了防止水損壞、水損失或不必要的水消耗，設備配有洩漏警報系統。流量計檢測以下內容：

- 目前的水流量
- 連續出水消耗量
- 水取用的持續時間

可以為此設置限值（請參見第5.3.2章節）。如果超過設置的任一限值，顯示屏將顯示警告信息並發出聲音警報。

2.2.6 遠端監測和控制

i 連接到家庭網絡並通過應用程序進行控制的先決條件是安裝JUDO連接模塊，該模塊可免費獲得（請參見第9.3章）。

設備可以整合到大樓控制系統中。安裝後可使用可後裝的連接模組（參見第9.3章附件，第42頁），也可以通過個人電腦、筆記型電腦、平板電腦或智能手機等移動設備進行監控和控制（參見第6章）。

2.3 控制面板

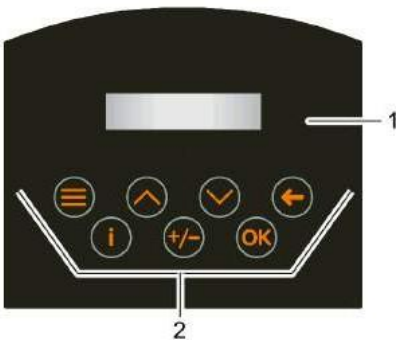


圖2： 控制面板

- 1 展示
- 2 鍵盤

	選單	進入主選單 (參見第2.3.2章)
	向上	- 在選單向上捲動 - 增加值
	向下	- 在選單向下捲動 - 減少值
	後退	返回上一選單層級而不保存
	資訊	直接進入訊息選單 (參見第2.3.1章)
	正負	直接進入殘餘硬度設置 (參見第2.3.1章)
	OK	- 進入子選單 - 接受值，保存並返回上一選單層級 - 重置顯示的消息

表1：主要功能

背光的顯示含義：

沒有任何：	一般運作
淺藍/深藍交替：	水流動
白色：	按下按鍵時
黃色：	警告訊息
紅色：	錯誤警告

2.3.1 資訊鍵



通過按下該鍵，您可以查看信息，例如：

- 鹽庫存量
- 鹽使用情況
- 設備類型
- 設備編號
- 客戶服務電話號碼
- 警告和故障指示的歷史記錄
- 軟件版本
- 硬件版本
- 下次維護日期
- 當前水流量。

2.3.2 選單鍵



通過按下該按鍵來進入選單

Mainmenu
• regeneration

使用▲和▼箭鍵和然後確認和<OK>，可以選擇下列的子選單：

1. 原水硬度
2. 再生
 - 手動的再生開始（為了試機和保養；參見第4.2章）
3. 洩漏警報
 - 開始睡眠模式（僅限洩漏警報已啟動時）
4. 設定
 - 語言（DE德語，EN英語，FR法語，NL荷語，IT義大利）
 - 期望的水硬度（看第4.3章）
 - 期望的水硬度修正（參見第4.3.2章）
 - 保存填充量，鹽庫存
 - 漏水報警（閾值限制值，休眠模式期間，開/關）
 - 水硬度單位（°dH，°e，°f，gpg，ppm，mmol/L，mval/L）
 - 照明，對比度，聲音
 - 故障指示繼電器功能（見第6.1章
 - 出廠設置（參見重設為出廠設置章節）
5. 操作數據
 - 自設備運轉以來的總原水體積 [m³]

- 自設備運轉以來的總再生次數
- 自設備運轉以來的總維護次數

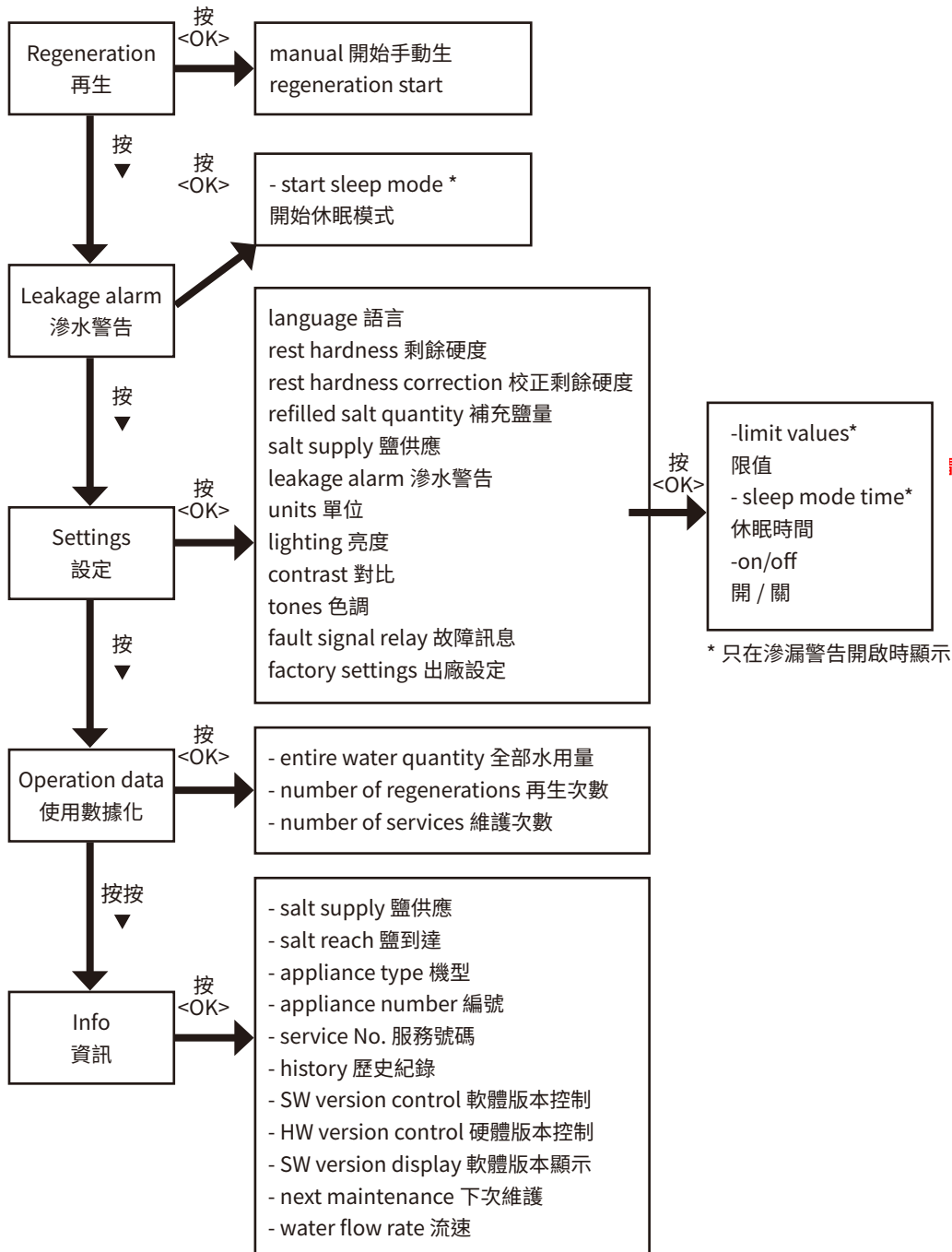
- 客戶服務電話號碼
- 警告和故障指示的歷史記錄

6. 資訊

- 鹽庫存量
- 鹽使用情況
- 設備類型
- 設備編號

- 軟件版本
- 硬件版本
- 下次需要維護的日期
- 當前水流量

2.3.3 選單結構



2.4 使用材料

所使用的材料具有耐受預期在飲用水中遇到的物理、化學和腐蝕負荷的特性。它們滿足DIN EN 14743和DIN 19636-100 (“飲用水安裝中的軟化水系統 (陽離子交換器) ”) 所要求的規格。所有材料都在衛生和生理上無害。塑料符合德國聯邦環境署 (UBA) 的KTW指南 (與飲用水接觸的有機材料的衛生評估指南) 。金屬材料符合DIN 50930-6的要求 (金屬材料對飲用水質量的影響) 。

2.5 認證標誌

該設備符合通常法規的技術規則，具有衛生和機械性能。已申請了DIN-DVGW認證。

3 由技術服務提供者進行安裝



警告

這裝置僅能由技術服務提供者安裝。

這裝置的上游禁止使用水錶。

3.1 安裝條件



警告

財產損失或水損害的風險！ 安裝房間必須是乾燥且無霜凍的。

周圍環境溫度不得超過30°C。在較高溫度或直射陽光下，可能導致材料損壞，甚至設備部件破裂。

水壓不得超過7 bar的輸入壓力。如果水壓大於7 bar，必須在設備上游安裝壓力調節器！ 必須提供符合DIN 1986的適當大小的污水接口。

將設備垂直放置在堅固、穩定且承重的地面上，以確保其牢固固定。

根據DIN 1988-200，「水處理系統[...]必須僅安裝在無霜凍的區域，其中環境溫度不超過25°C。

水壓力：

若水壓高於5bar，建議在設備上游安裝壓力調節器。

在運行期間，水壓不得低於2bar，否則可能會影響設備的運行！

廢水排放：

如果無法在安裝位置實現到水阻器或下水道接口的連續斜坡（確保自由排放），則必須安裝耐海水的泵送系統來輸送再生廢水。

接通電源：

必須在設備即將安裝的附近提供符合濕潤房間法規要求的防濺插座。電源連接(110-220V，50/60Hz)必須保持通電狀態。

必要的距離：

已安裝的軟水機上方的最小空間：	60cm
-----------------	------

3.2 安裝旋轉法蘭接頭



警告

轉法蘭配件的法蘭面必須水平並向下指。如果安裝地點的情況不允許此操作，也可以將法蘭面垂直並向前指安裝作為替代方案。

旋轉法蘭配件必須安裝在無機械應力或應變的狀態下。否則，可能導致管道或旋轉法蘭配件的機械損壞，甚至斷裂。

內置旋轉法蘭作為家用水源和設備之間的連接元件。它適用於水管的水平和垂直安裝。

注意！

- 將內置旋轉法蘭安裝在流程中方向！這由一個箭頭表示。



如果安裝不正確，設備將無法運行。

在水平布置的管道中安裝時，旋轉法蘭配件的法蘭面應朝下。或者，也可以將其安裝在垂直布置的管道中，法蘭面向前。

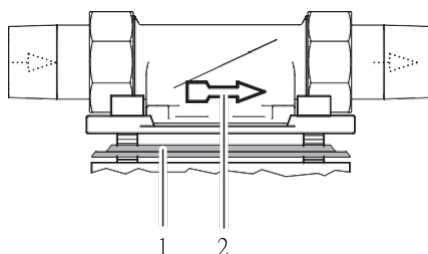


圖 3： 旋轉法蘭配件

- 1 法蘭密封片
- 2 流向箭頭

3.3 安裝旁通閥

i 旋轉法蘭配件和設備之間的旁路閥 (JQU) 在可能進行維護工作時可移除未處理的飲用水。旁路閥的手柄最好放置在側面，但也可以放置在前方。安裝方法應確保易於存取手柄和取樣閥。

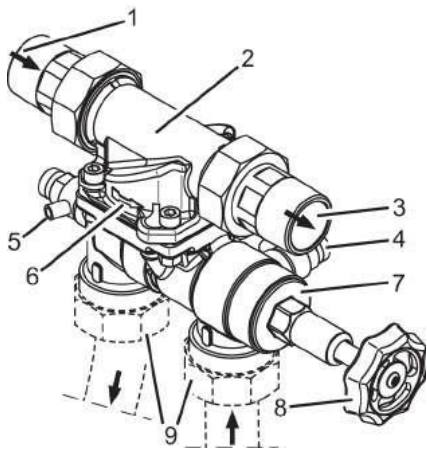


圖4： 旋轉式法蘭配件和旁通閥

- 1 未經處理水進口
- 2 旋轉式法蘭配件JQE
- 3 需求水出口
- 4 需求水取樣閥門
- 5 原水取樣閥門
- 6 旋轉法蘭配件的流向箭頭JQE
- 7 旁通閥JQU
- 8 旁通閥JQU的手動轉盤
- 9 軟水機的聯繫軟管

步驟:

- I. 先用新安裝的旋轉法蘭配件沖洗管道：打開閥門或截止閥。
- II. 再次關閉閥門或截止閥。
- III. 移除覆蓋在旋轉法蘭接頭上的安裝物。

- IV. 檢查旁通閥上的法蘭密封件的安裝位置：檔案法蘭密封件必須指向旋轉法蘭接頭。
- V. 通過螺絲將旁通閥連接到內置旋轉法蘭。

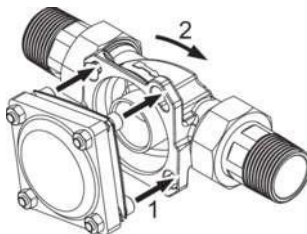


圖5： 將螺絲穿過並鎖定

1. 將螺絲穿過 2. 轉動以鎖定螺絲。

- VI. 鎖緊這四個螺絲。

Nm 選擇拧紧扭矩（約4 Nm），以使檔案法蘭密封件有效密封！

3.4 將設備連接到已預安裝旁通閥最初的狀態:

- 旋轉法蘭配件和旁通閥已經完全安裝。
- 設備的連接法蘭上有一個白色的保護蓋，它被快速固定。

安裝步驟：

- 將內含的不帶管接口的JQE旋轉法蘭配件安裝到設備的後部。
- 將連接軟管螺絲固定到設備背部的JQE旋轉法蘭配件上。
- 將連接軟管的另一端螺絲固定到旁通閥JQU上。

步驟:

1. 稍微鬆開設備背面連接法蘭的螺絲，但不要將其完全擰下，並移除白色的保護盤。

2. 檢查內置旋轉法蘭JQE（不帶管插座）上的檔案法蘭密封件的安裝：密封件的型材面必須與內置旋轉法蘭JQE（不帶管插座）接觸。

**警告**

如果檔案法蘭密封件安裝不正確，水可能會漏出，導致房屋和家具損壞。

3. 將不帶管插座的JQE旋轉法蘭配件固定到設備側的連接法蘭上，並將螺絲頭通過旋轉法蘭配件的卡口孔（固定原則參見圖5）。

4. 將懸掛在設備後方連接法蘭上的JQE旋轉法蘭配件略微順時針轉動，將螺絲放入旋轉法蘭配件的孔中（固定原則參見圖5）。

5. 牢牢鎖緊這四個螺絲

選擇擰緊扭矩（約4 Nm），使檔案法蘭密封件密封，並確保設備不受損壞或應力。

6. 將連接軟管螺絲固定到已安裝在設備背面的JQE旋轉法蘭配件上。

7. 將軟管的另一端螺絲固定到旁通閥JQU的連接口。

**務必注意藍色標記！**

通閥上的藍色電纜束帶和旋轉法蘭配件上的藍色點標記了未處理水進口軟管的連接位置。這兩個連接必須使用一條連接軟管連接。如果軟管連接錯誤，設備將無法正常工作。

→ 設備的安裝已完成。

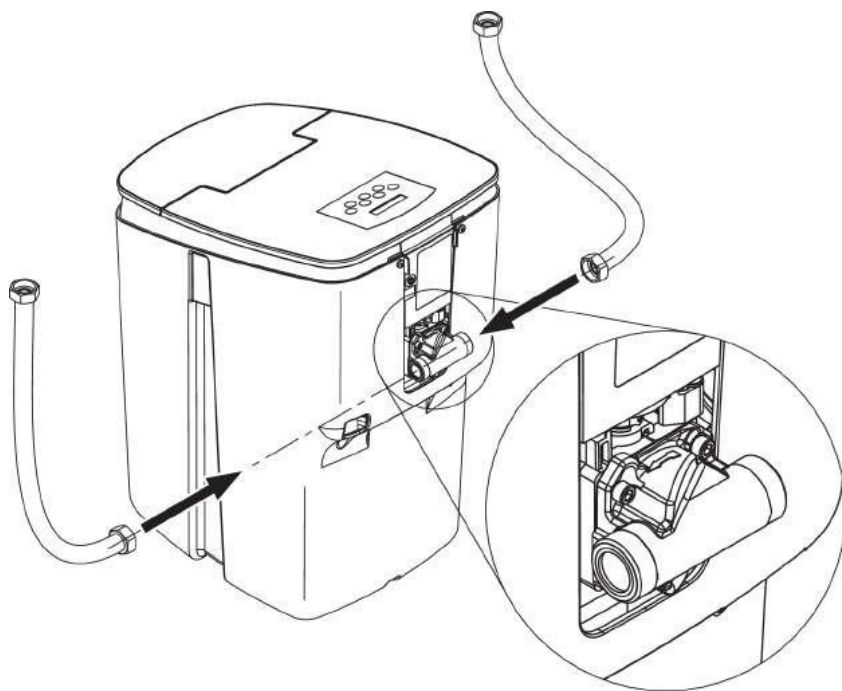


圖6： 將連接軟管固定到設備上

3.5 廢水連接和安全溢流



警告

為了確保安全的飲用水衛生，必須根據DIN EN 1717和DIN 1988-100確保廢水的自由排放。將再生廢水和安全溢流水管路徑排除彎曲，連接到水阻器或下水道接口（必須確保自由排放）。如果在安裝地點無法實現對水阻器或下水道接口的連續傾斜（確保清晰排放），則必須安裝耐鹽水的泵送系統來輸送再生廢水。

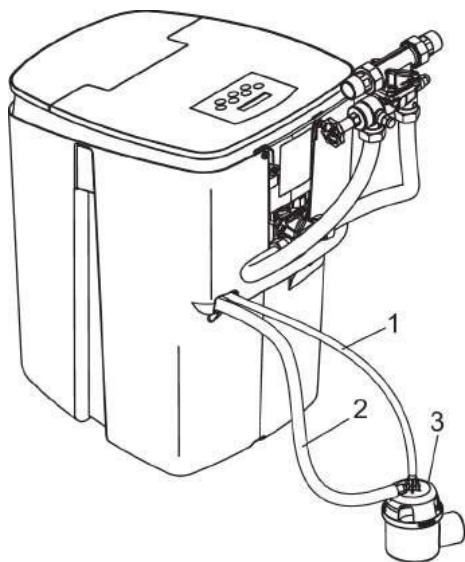


圖7： 連接廢水和安全溢流水管

- 1 廢水軟管
- 2 安全溢流軟管
- 3 虹吸管



使用提供的水阻器可確保按照DIN EN 1717和DIN 1988-100的規定自由排放。如有需要，可將水管進行縮短。

連接廢水軟管

1. 將較細的廢水軟管從設備中引出，保持恆定的坡度至水阻器。
2. 廢水軟管的長度不得超過3米。

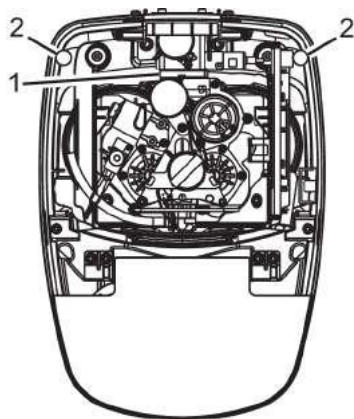
連接安全溢流軟管

3. 按照標準將較粗的安全溢流水管保持恆定的坡度引導至水阻器，或者以自由排放的方式連接到下水道接口。

3.6 打開水源

打開設備上游和下游的截止閥。
將JQU旁通閥設置為操作狀態。

3.7 輸入安裝日期

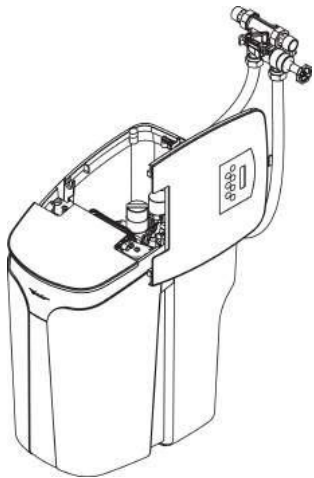


圖。8： 輸入安裝日期

1. 安裝日期標籤，貼在朝下的一側
2. 用於固定蓋子的磁性點

步驟:

1. 向上拆下蓋子，然後使用蓋子內部的鉤子將其懸掛在設備外殼的右側。



2. 在提供的標籤上輸入安裝日期（參見圖 8）。
3. 將蓋子重新固定到磁性點上。

4 由技術人員試機

需要材料：

- 25公斤的再生的鹽（看第5.2章和5.2.2章）

準備：

1. 在鹽水儲槽中添加約5升水（直至超過中間底部）。這可以加速啟動。
2. 將25公斤再生鹽加入鹽水儲槽中。25公斤被設置為填充鹽的標準值。如果添加了不同的鹽量，則必須在“鹽儲量”菜單中輸入這個數量（參見第5.2.2章節）。



警告

在開啟供水後，立即進行通水並手動啟動再生，以避免損壞設備。

步驟:

1. 通水和連接設備（參見第4.1章）
2. 手動啟動再生（參見第4.2章）
3. 設置所需的水硬度（參見第4.3章）完成以上步驟後，設備即可投入使用。再生和消毒



在水流約10升後將自動設置選擇的所需水硬度。

4.1 設備運轉並將其連接到主電源

需要進行沖洗以通水和填充系統。

步驟:

1. 打開水供應。將旁通閥設置為操作狀態。
2. 在設備下游，盡可能靠近設備的地方打開一個水龍頭，讓水流約一分鐘。兩個樹脂罐都已通水。
3. 將插頭插入插座。電子設備將自動進行自檢和控制的預設。然後顯示以下內容：

OperationResidualhard-ness8°dH



工廠預設的所需水硬度為8 °dH（參見第4.3章更改所需水硬度）。

4.2 開始手動再生

這個功能對於以下情況是必要的：

- 設備的啟動
- 客戶服務或專家的維護。

先決條件：

- 設備必須處於運行位置。顯示器顯示操作界面，例如：

Operation Residualhard-
ness 8°dH

步驟：

2. 按 *Menu* 鍵。

螢幕顯示如下：

Main menu
• Regeneration

3. 按 *OK* 鍵。

螢幕顯示如下：

Start Regeneration

4. 按 *OK* 鍵確認。

再生開始。螢幕顯示如下：

Regeneration

大約20分鐘後，再生完成。

1. 顯示器再次顯示操作界面。

4.3 設定想要的水硬度



原來的水硬度是調整成8°dH。

改變想要的水硬度：

1. 按 *+/-* 按鈕。

→ 螢幕顯示如下：

Rest hardness
8°dH

2. 按鍵 ▼ 或者 ▲ 到期望值。

3. 按鍵 *OK* 儲存這選定的值。



在水流約10升後將自動設定新的所需水硬度 (在流速約500公升/小時)。

檢查所需的水硬度：

硬度測量套件可作為檢查的配件 (參見第9.3章)。

- 在旁通閥處或設備下游的水龍頭處取樣水。

- 確保新調整的混合水已達到取樣點：

- 選擇距離設備不遠的取樣點

- 如果取樣點距離設備較遠，請在取樣前讓水流足夠長的時間。

- 在水龍頭完全打開的情況下取樣水

- 在取樣時，不要從其他地方取大量水。

4.3.1 在選擇所需水硬度時的限制

設備控制會檢查所需水硬度設置是否被允許。

透過飲用水中允許的最大鈉含量進行限制

軟化過程會根據未處理的飲用水的硬度和設定的所需水硬度，增加混合水中的鈉濃度。根據適用的歐盟飲用水指令和相應的國家飲用水法規，飲用水中鈉的閾值限值为200毫克/升。礦泉水和桌上水不受此影響；對它們適用其他閾值限值。如果計算的總鈉含量超過飲用水法規所允許的200毫克/升，則可以通過增加所需水硬度來減少它。

計算鈉含量

原水硬度¹⁾

°dH

- 期望的水硬度

°dH

=水硬度差異

°dH

×8.2 mg Na⁺/L (鈉離子置換值)

=透過軟化增加的鈉含量

+ 原水的鈉含量²⁾

=混合水中全部的鈉含量

- 1) 向供水公司詢問，或使用硬度測量儀器進行測量
- 2) 詢問自來水公司
- 計算鈉含量範例

20°dH

原水硬度

- 8°dH

期望的水硬度

=12°dH

水硬度差異

× 8.2

=98 mg

來自軟水機

+10 mg/L

來自自來水公司

=108 mg/L

全部的鈉含量

由於未處理的飲用水硬度和所設定的期望水硬度，電子系統檢查所產生的鈉含量。如果超過飲用水法規的限制閾值，顯示器將迅速報告：

seeinstructionmanual

Attention!

NaLimitvalue

隨後，顯示器上會顯示所期望的水硬度的允許最低值，例如：

minpermissibleRes.hard.10°
dH

Accept<OK> or setting

設定選項：

- 欲接受顯示的所需水硬度的最小值：

按<OK>鍵。

- 針對所需水硬度的設定
使用▼或者▲鍵，然後按<OK>鍵。

注意！

此步驟可能會超出最大允許的鈉限量！
(台灣地區除外)

i 如果所需水硬度超過了鈉的限制，顯示器會在第一行末端顯示一個小“2”。

4.3.2 校正殘餘硬度的偏差

由於自來水成分的波動，可能會導致無法達到所需的水硬度。在這種情況下，可以將所需的水硬度調整到水質的水平。

例子：

- 設定需要的水硬度7°dH
- 實際的測量的剩餘的硬度9°dH

更正的偏離的水硬度

1. 按<Menu>鍵一次。
2. 按▼鍵兩次。

螢幕顯示：

Mainmenu
• Setting

3. 按<OK>鍵。

4. 繼續按▼鍵直到顯示幕出現以下內容：

SettingResidualhard-nesscorrection

5. 按<確定>鍵。

對於上述描述的例子，顯示如下：

Currentresidualhardness
8°dH

6. 按▼▲鍵到調整顯示實際的剩餘的硬度到測量的殘餘硬度值。
7. 按<OK>鍵以保存所測得的殘留硬度值。
→控制系統從這些信息中檢測所需的校正值。

i 在顯示屏的第一行末尾會出現一個小的“1”來指示殘留硬度的校正。當將設備重置為出廠設置時（請參見第5.6章），殘留硬度校正也會被重置。

4.4 建立網際網路聯繫

只有當設備連接到互聯網時，才能使用以下功能：

- 通過JU-Control應用程序從移動設備（例如PC、智能手機、平板電腦）進行操作，以及接收狀態和故障指示（參見第6.3章）。

i 這裝置能透過LAN或Wi-Fi連接網路。

5 運作

5.1 改變想要的水硬度

最初設定的水硬度可以隨時更改（請參閱第4.3章）。

5.2 鹽的補充

再生的鹽必須至少符合DINEN973A的要求。

推薦：使用軟水機專用鹽錠，勿使用粗鹽

5.2.1 儲鹽桶-警告訊息

「檢查鹽桶！」訊息

SaltreserveCheck!

當警告消息出現時，請儘快補充再生鹽（參見第5.2.2章）。

「警告! 缺鹽!」訊息

如果鹽水儲存器未及時加滿，導致鹽水濃度過低，則顯示屏會顯示以下內容：

Attention!Saltdeficit

如果在再生過程中無法正確進行，例如：

- 如果廢水管的位置過高，
- 如果操作壓力過低
- 如果吸鹽管未正確連接到鹽水儲存器。

那麼，也可能會出現這樣的提示消息。如果出現鹽儲量警告消息，請儘快補充25公斤的再生鹽（參見5.2.2）。



如果再生鹽用完或未及時加滿，設備將切換到經濟模式。剩餘的鹽水儲存器主要用於對離子交換樹脂進行消毒，軟化效果會降低。這樣，即使在鹽不足數周後，設備仍然保持在完美的衛生狀態。

如果只在鹽儲量完全耗盡後才補充鹽，則鹽水水位可能會暫時上升。吸水過程會相應延長。

5.2.2 添加再生鹽

為了保持和確保衛生：

- 僅在乾淨和乾燥的房間中存放再生鹽
- 將再生鹽直接從打開的包裝中倒入溶鹽容器中
- 避免使用部分包裝
- 不要過量填充溶鹽容器，並仔細再次關閉。

步驟1：添加再生鹽

1. 打開儲鹽槽的蓋子。
2. 裝滿再生鹽
3. 蓋上蓋子

步驟2：節省補充裝數量

為了更新鹽儲量，保存補充的鹽量是必要的。

1. 按下“ OK” 鍵以確認顯示屏上的警告消息。

補充鹽量設置選單將出現。

2. 如果添加了25公斤的再生鹽：

→按下確定鍵。 如果需要添加更多或更少的再生鹽：

按下▲或▼鍵來調整補充鹽量；然後用確定鍵確認。

→設備將更新鹽儲量。



由於歐洲的再生鹽一般來說是25公斤裝。所以，此為預設的選單補充量。

即使沒有先前的警告消息，也可以進入補充鹽量設置清單。

1. 按 *Menu* 鍵。
2. 選擇settings/ refill 數量然後按OK鍵確認。

5.3 洩漏警報

當洩漏警報打開時，將監控以下變量的限值：• 每小時的水流量（以升/小時計）• 單次用水量• 用水持續時間。 如果這些變量的任何一個存儲限值被超過，則顯示屏將顯示該情況並發出聲音警報信號。



出場設定時，洩漏警報被關閉。

5.3.1 開啟洩漏警報

以下是操作方式：

1. 按Menu鍵。
2. 反覆按這▼按鈕直到出現以下顯示：

Mainmenu
• Settings

3. 按OK鍵確認。
4. 反覆按▼按鈕直到出現以下顯示：

Settings
• Leakagealarm

5. 按OK鍵確認。
6. 反覆按鍵▼直到這出現以下顯示：

Leakagealarm
• on/off

7. 按OK鍵確認。顯示幕顯示：

Leakagealarmoff

8. 按鍵▼或者▲.螢幕顯示：

Leakagealarmon

9. 按OK鍵確認。
→洩漏警報已啟動。

5.3.2 限值設定

如果其中一個設定的閾值限值被超過，

- 顯示屏將顯示超過限值
- 如果移動設備連接到設備的乾接點，則移動設備也將顯示超過限值
- 可以聽到聲音警報信號。

Operation				
最大限值	標準值 (原廠設定)	最小可設定值 ²⁾	最大可設定值	設定步
最大限度。水流動	4000 L/h	500 L/h	5000 L/h 無限	500 L/h
最大限度水量 ¹⁾	300L	100 L	3000 L, 無限	100 L
最大限度取水時間 ¹⁾	30 min	10 min	10H , 無限	10 min

表2：可用的閾值限制值和調整範圍

- 連續不中斷
- 如果你向下滾動到可調範圍的最小值以下，顯示將顯示為無限制。因此，對於更小的值沒有設置限制值，因此也就無法發出洩漏警報。

範例	單獨住宅，2人 無沖洗閥	單獨住宅，4人 無沖洗閥	單獨住宅，4人 2沖洗閥
最大限度流量(flow)	2000 L/h	2000 L/h	5000 L/h
最大限度水量(volume)	300 L	500 L	500 L
最大限度取水時間	30 min	60 min	60 min

表3：以私人住宅為例的調整值

步驟

- 按*Menu*鍵。
- 連續按壓▼鍵直到顯示幕出現以下訊息：



- 按*OK*確認。
- 連續按壓▼鍵直到顯示幕出現以下訊息：



- 按*OK*確認。

6. 選擇*Threshold limit values*

然後按*OK*鍵。
顯示幕出現以下訊息：



- 按*OK*鍵確認，或按▼或者▲選擇另一個最大限度值，然後按*OK*。
- 按▼或者▲鍵選擇所需的閾值限值。
- 按*OK*鍵確認閾限值。
→此最大限度值即被儲存了。

5.3.3 暫停洩漏警報：休眠模式

如果一次需要大量用水（例如灌溉花園或填充游泳池或花園池），則可以暫時暫停洩漏警報。

注意：在休眠模式下不會監控水消耗

啟用休眠模式：

1. 按 *Menu* 按鈕。
2. 按 ▼ 按鈕直到顯示幕顯示以下內容：

MainMenu
• leakagealarm

3. 按 OK 鍵。顯示幕顯示：

Leakagealarm
• Sleepmode

4. 按 OK 鍵。顯示幕顯示：

Leakagealarm
• 1...10hoursoff

和

Press<OK>toexit

→ 漏斷休眠模式被啟動。

離開休眠模式：

手動方式：經過按壓 *OK* 鍵

自動方式：在設定的休眠模式持續時間結束後



原廠設定的休眠模式的持續時間設置為 6 小時。這個設置可以在 1 到 10 小時的範圍內

更改休眠模式的持續時間：

1. 按 *Menu* 鍵
2. 按 ▼ 鍵直到顯示幕顯示：

Leakagealarm

3. 按 OK 鍵，顯示幕顯示：

Sleepmodetime

4. 按 OK 鍵，設定的睡眠模式時間顯示在顯示屏上，例如：

Sleepmodetime
6h

5. 按 ▼ 或 ▲ 改變休眠模式時間。

6. 按 OK 鍵確認設定的時間。

→ 新的休眠模式期間即被儲存。

5.3.4 連接地面感測器（附件）

可額外選購地板感應器（見第 9.3 章）提供額外的安全保護：

- 由 2 個不鏽鋼電極組成，安裝在距離地板 2 毫米的垂直表面上。
- 當水接電極時觸發。



電極觸發的水必須有的電導率值至少為 100µS/cm。

注意！

洩漏警報必須開啟，以便設備顯示地板感應器檢測到的洩漏情況。

- 如果連接了地板感應器，則洩漏警報系統必須始終處於激活狀態，無論房屋中的住宅單元數量如何。

- 如果是安裝多個住宅，洩漏警報系統的限值可以設定為高限值或無限

5.4 轉換，更改



警告

基於安全原因，禁止未經授權的改裝和更改。這可能會損壞設備的功能，導致洩漏，甚至在最糟糕的情況下導致設備爆裂。如果需要維修，僅列印測試標記保持有效的什麼時候原來的空間的使用零件。

5.5 暫時的移動設備（技術服務提供者）



警告

在暫時移除設備時：

- 保護法蘭表面，以防損壞，確保正確密封。

- 保護設備免受污垢，以確保不影響飲用水衛生。

- 將設備存放在涼爽乾燥但不會結霜的地方，以防止凍結水造成的損壞和可能導致的漏水。

步驟:

將電源供應單元從插座中拔出。

關閉設備的供水（關閉閥門或切換旁通

閥）。

安排技術服務提供商移除設備。

重新啟用設備時，請按照新安裝的步驟進行操作（參見第4章）。

5.6 恢復出廠設定

所有已經進行的設置可以按照以下步驟重置為出廠設置：

1. 按 *Menu* 鍵。
2. 繼續按 ▼ 鍵直到顯示幕出現以下訊息：

Mainmenue
• Settings

3. 按 *OK* 鍵確認。
4. 繼續按 ▼ 鍵直到顯示幕上出現以下訊息：

Setting
• Factorysetting

5. 按 *OK* 鍵確認。顯示幕上出現以下訊息：

Factorysetting
<no>

6. 按 ▼ 或 ▲ 鍵更改為 *yes*。顯示幕上出現以下訊息：

Factorysetting
<yes>

→

7. 按 *OK* 鍵確認。恢復以下出廠設定值。
 - °所需水硬度 8 °dH
 - °殘留硬度校正 = 0（重置）
 - °洩漏警報關閉
 - °最大水量 300 升
 - °最大水流量 4000 升/小時
 - °最大抽水時間 30 分鐘
 - °故障繼電器：NOC 功能

°燈光80%,對比50%

°洩漏警報：休眠模式持續時間6小時

5.7 顯示消息概述

顯示	狀態	其他資訊
Regeneration(再生)	軟水機正在再生	章節2.2.1
Maintenance/ Service 維修保養/服務	距規定的維護間隔(一年)已經過	章節7.2.1
Salt reserve Check! 鹽存量檢查！	計算的鹽供應量會少5公斤(預存量)	章節5.2.1
Attention! Salt deficit 缺鹽警告	軟化鹽即將用罄	章節5.2.1
Attention! Na Limit value 含量警告	根據原水硬度和設置的目標水硬度，飲用水法規中的鈉含量超過限值。	章節4.3.1
Leakage alarm 1...10 hours off 洩漏警報 1...10小時關閉	漏水警報的睡眠模式已啟動	章節5.3.3

6 遠程控制和訊息遠程傳輸



該設備僅可由技術服務提供商安裝。

電源單元必須在進行電氣安裝時斷開。
僅可使用低電壓進行狀態或故障指示
的遠程傳輸，通過無電位輸出！

切換電壓：最大24伏特

電流：最大0.1安培

該裝置提供以下功能：

1. 與建築管理系統連接，以轉發狀態或故障消息（參見第6.2章）
2. 通過互聯網與移動設備（手機、平板電腦等）連接，以便透過應用程式進行監控和控制（參見第6.3章）



此功能需要安裝JUDO連接模組，該模組作為配件免費提供（請參見第9.3章）。有關設置和配置互聯網連接的說明，可在JUDO網站上找到智能家居指南（<https://www.judo.com.tw/warranty/smarthome>）。

6.1 狀態和故障指示

在以下情況下，無電位訊息繼電器會轉發訊息：

3. 設備故障
4. 斷電時（僅在“NCC”設定下，見第9.2章）
5. 缺鹽時
6. 漏水警報時

6.1.1 更改訊息繼電器的開關功能



警告

這裝置僅能由技術服務提供者安裝。
進行電氣安裝時，必須斷開電源供應裝置。



故障訊息線纜作為附件提供，不包含在供應範圍內（見第9.3章）

步驟

1. 按 *Menu* 鍵。
2. 繼續按壓 ▼ 鍵直到顯示幕上出現以下訊息：

Mainmenu
• Setting

3. 按 *OK* 確認。
4. 繼續按壓 ▼ 鍵直到顯示幕上出現以下訊息：

Setting
• Faultindicationrelay

5. 按 *OK* 確認。
螢幕出現以下訊息：

Faultindicationrelay NOC

6. 按▼或者▲鍵在NOC和NCC之間選擇
 7. 按OK確認。
- 設定完成。

6.2 整合至建築控制系統

該設備可以通過無電位訊息繼電器整合至建築控制系統（例如 EIB/KNX、LCN 或 LON）。無電位訊息繼電器，例如，连接到二進制總線耦合器。這樣一來，故障或狀態訊息就可以轉發到建築控制系統。

6.3 透過App控制

i 為了實現此功能，需安裝免費提供的 JUDO 連接模組（見第9.3章）。

使用 JU-Control 應用程式，您可以：

7. 查詢用水量數據
8. 臨時停用漏水監控（睡眠模式）
9. 開始再生程序
10. 設定漏水監控
11. 查詢操作狀態信息

通過電腦、平板、智慧手機等行動設備遠程控制設備的要求如下：

- 安裝 JUDO 連接模組（見第9.3章），並根據連接模組的供應範圍內所包含的指示建立網絡連接。

- 設備在安裝位置需具有穩定的互聯網連接（見第I節。LAN 纜線連接 / 連接設備 - 互聯網）。
- 在行動設備上下載 JU-Control 應用程式（見第II節。下載和設置 JU-Control 應用程式）。

- 通過 JU-Control 應用程式將設備與用戶帳戶進行關聯（見第III節。將設備與用戶帳戶關聯）。

將設備连接到路由器（互聯網）可以通過以下方式進行：

12. 通過 WLAN

13. 通過 LAN 纜線

i 建立 WLAN 連接的步驟詳細說明在獨立的智能家居說明書中，該說明書可在 JUDO 網站上下載（<https://www.judo.com.tw/warranty/smarthome>）。

I. LAN 纜線連接 / 連接設備 - 互聯網



注意



連接位於設備的連接模組上。在打開蓋子之前，請將設備與電源斷開連接！

LAN 連接步驟：

1. 將電源供應裝置與主電源斷開連接。
2. 向上取下蓋板。



注意

蓋板通過一條電纜連接到設備上。
電纜連接不能承受拉力。因此，
使用鉤具將蓋板掛在設備機殼右側
內部的支架上。

3. 鬆開兩個六角插座螺絲，取下設備背面的黑色插座。



圖9： 鬆開黑色插入物的螺絲

4. 從黑色插座上取下灰色橡膠密封墊，
將 LAN 纜線通過開口。



圖10： 取下灰色蓋子，將 LAN 纜線
穿過開口。

5. 使用兩個六角插座螺絲將已通過電
纜的黑色插座重新安裝。

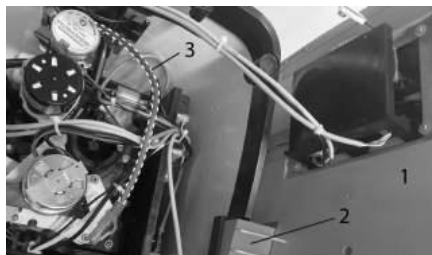


圖11： LAN 纜線穿過後面的面板

- 1 電器的上蓋
- 2 上蓋掛鉤
- 3 LAN電纜

6. 將連接模組向上滑出內側右側的固定肋
並將 LAN 纜線插入連接模組。

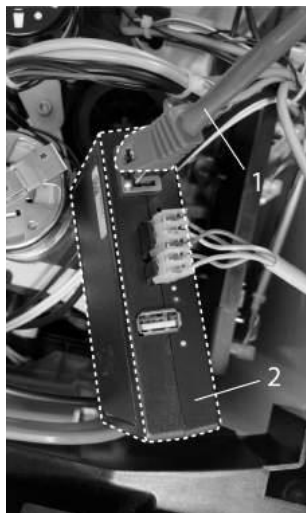


圖12： 將 LAN 纜線插入連接模組

- 1 LAN電纜
- 2 連接模組

7. 將連接模組推回設備內側右側的固定肋。

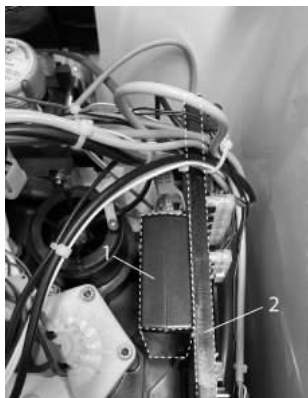


圖13： 固定好的連接模組

- 1 連接模組
- 2 設備控制



注意

不要捏任何電纜！

8. 將設備的蓋板重新裝回磁性固定架上。
9. 根據連接方案，將 LAN 纜線的另一端連接到路由器、中繼器、PowerLAN 模組或交換機。
10. 將電源供應裝置插回插座中。設備將自動連接到 JUDO 伺服器。



連線是 TLS 加密以確保資料傳輸的安全。

II. 下載和設定 JU-Control App

可在 Android Play Store 或 iOS App Store 免費下載。

下載並啟動 JU-Control 應用程式後需要進行以下必要步驟：

- 創建用戶帳戶（也可以事先在 <https://ju-control.app> 上完成）
- 接受數據保護聲明

- 點擊收到的郵件中的確認鏈接。在應用程式中：創建位置（位置名稱和可選的鎮、街道說明）並保存。

III. 連結設備與用戶帳戶

要通過 JU-Control 應用程式操作設備，先前已連接到互聯網的設備必須通過 JU-Control 應用程式與用戶帳戶關聯。

6.3.2 應用程式中的進一步選項

JU-Control 應用程式還提供以下功能：

- 添加更多設備和位置。進一步添加到已指定位置或新建位置的其他設備。
- 其他使用者使用的設備和位置。其他使用者可以被定義並啟用用於設備操作，例如安裝人員進行遠程控制或家庭成員和租戶。
- 在應用程式菜單的用戶管理中啟用訊息服務，例如指示需要補充鹽的訊息。這些訊息可以根據需要通過電子郵件、短信或推送訊息發送。

6.4 通過 Amazon Alexa 控制設備與 Alexa 兼容，可以通過語音命令操作。有關啟用、配置和語音命令的詳細信息，請參閱

6.4 透過亞馬遜 Alexa 控制

該設備與 Alexa 兼容，可以通過語音命令操作。有關啟用、配置和語音命令的詳細信息，請參閱 <https://judo.eu/alexa>。

7 維持運作

7.1 清潔



警告

清潔設備外部時，請勿使用家用清潔劑，而僅使用濕布擦拭，以避免塑料變脆。絕對不要使用噴霧清潔劑或磨砂清潔劑。清潔時請確保水分不會進入設備開口。

鹽容器中的污垢必須由專業技工或 JUDO 客戶服務在設備維護過程中進行清除。

7.2 維護

為了確保設備長期有效運作，定期檢查和例行維護是必不可少的。在家庭自動化方面，這受到 DIN EN 806-5 的規範。我們建議簽訂一份維護合同，這是確保良好運作功能的最佳方式，甚至超出保修期。熟練的技工或工廠客戶服務是定期維護工作和提供耗材和磨損材料以及可能的維修的合適合作夥伴。

7.2.1 必要的維護間隔

為了保持法定保修索賠權，最遲在指定的間隔時間內需要進行以下檢查和維護：

- 操作者的視覺檢查：每2個月一次（見操作者的雙月檢查，第35頁）。

- 操作者的維護：每六個月一次（見操作者的每六個月維護，第35頁）。
- 客戶服務的維護：每年一次（見由 JUDO 客戶服務或技術服務提供商進行的年度維護，第36頁）。

操作設備的操作者必須至少每2個月檢查以下內容：

- 鹽的供應（見第5.2章）
- 設備的密封性（水漏）
- 設備的損壞（應由專業服務提供商或 JUDO 客戶服務更換損壞零件）
- 顯示器上的訊息（見第5.7章）

操作者必須每六個月執行以下工作：

- 從設備到廢水接口的密封性
-在運行位置，廢水管道不能流出水（見第3.5章）。



設備的廢水排放僅在再生階段進行。

- 水阻中的鹽沉積
-必須清除水阻中的沉積物或結垢，以免阻礙廢水的排放。

JUDO 客戶服務或技術服務提供商必須 每年進行一次維護服務。

該服務必須由持有許可的技術服務提供商或
JUDO 客戶服務團隊執行。

螢幕訊息維護

經過一年的運行後，軟化水系統會發出維護
提示。顯示器上會顯示以下內容：

Maintenance/Service

在這種情況下，請指定技術服務提供商或者J
udo顧客服務到進行維護。

通過執行維護來重置訊息：

- ▶ 長按<OK>至少5秒。
- 顯示幕上的通知消失。



維護訊息一年後會再次出現。

7.3 維修經過Judo顧客服務或技術服 務提供者、備件



警告

設備只能由技術服務提供商或 JUD
O 客戶服務進行維修。維修時僅使
用原廠備件。在進行超出純粹操作
使用範圍的設備工作之前，必須對
設備進行減壓。如果忽略這一點，
可能導致水無法控制地流出，從而
造成水損壞。

8 故障



警告

這裝置僅能由經過技術的服務提供者或者Judo客戶服務進行維修。

顯示器顯示出一個發生的故障。每隔約6小時就會發出一聲嗶嗶聲。



可選擇將嗶嗶聲完全關閉（關）或通過設置/聲音菜單下的菜單鍵連續操作（開）。

顯示	可能的原因	措施
Attention! Fault Reg. drive 注意！再生驅動故障	再生驅動故障	• 斷開電源供應裝置！ • 如果可用：將旁通閥設置為旁通 • 通知客戶服務。
Attention! Fault S altification 注意！鹽化故障	• 鹽化過程故障 • 鹽儲存槽過滿 • 軟水機內部漏水	• 檢查鹽槽中的鹽水水位 • 清除故障指示。 • 如果再次發生，請通知客戶服務。
Attention! Filling time fault 注意！填充時間故障	補充期間暫停	可能是水供應中斷了。如果不是此原因通知客戶服務
Attention! Fault Add 注意！故障添加	再生過程中的故障	• 斷開電源供應裝置！ • 如果可用：將旁通閥設置為旁通 • 通知客戶服務。
Attention! Fault Keypad 注意！鍵盤故障	鍵盤故障	通知顧客服務

刪除錯誤指示：

- 按 **OK** 鍵。或者
- 從插座中拔出電源供應裝置，約5秒後重新插入。



在通知客戶服務時，請務必提供設備編號和訂單編號（見第3.7章）。

9 技術數據

i-softK 全自動美泉軟水機

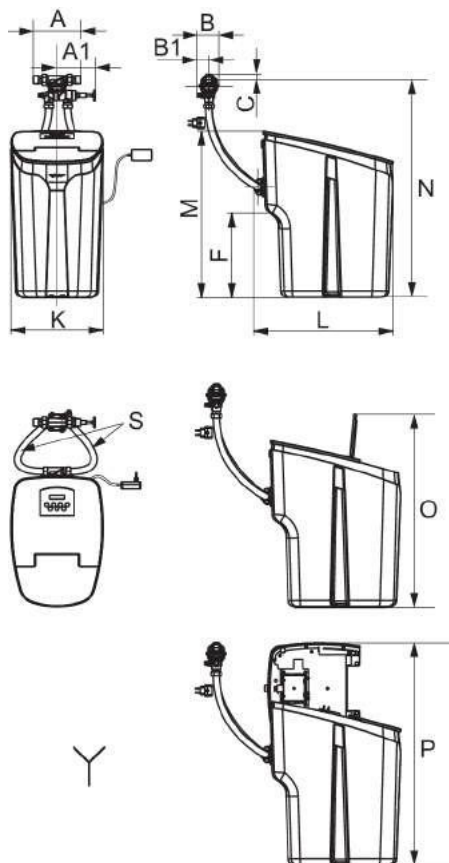
原水必須符合歐洲自來水規範。

資訊關於：	值
最大環境溫度	30°C
最大水溫度	30°C
空氣濕度	非凝結
管道大小	1"
運轉重量(含鹽填充)	約49.5公斤
船運重量	約31.5公斤
標稱壓力 ¹⁾	PN10
操作壓力 ²⁾	2-7bar
根據 DIN EN 14473 和壓力損失為1 bar 下的標準額定流量	2 m³/h
根據 DIN EN 14743 標準，並且壓力損失為1bar，額定流量時的最小流動壓力	2 bar
硬度從20°dH減少到8°dH的標稱流動速度	3.3 m³/h
在額定流量下的壓力損失	1 bar
短期最大流量	3.5 m³/h
標稱容量	1.2 mol
鹽利用率：每公斤再生鹽的容量	6 mol
鹽箱容量	25 Kg
體積的這交換樹脂	6 L
每次再生消耗水量	25 L
每次再生鹽消耗量	200 g
設定想要的水硬度範圍	1°dH-最大值 一半渾原水的硬度數值: 2°dH
最大可處理的原水硬度	50°dH

電源	110-220V / 50~60Hz
運行時的功耗	1W
具有內置連接模組的運行功耗	3 W
再生時的功耗	最大限度。15 W

- 1) 標稱壓力=設備達到的壓力水平
- 2) 最大操作壓力設置較低，以確保設備的最佳功能。

9.1 安裝措施

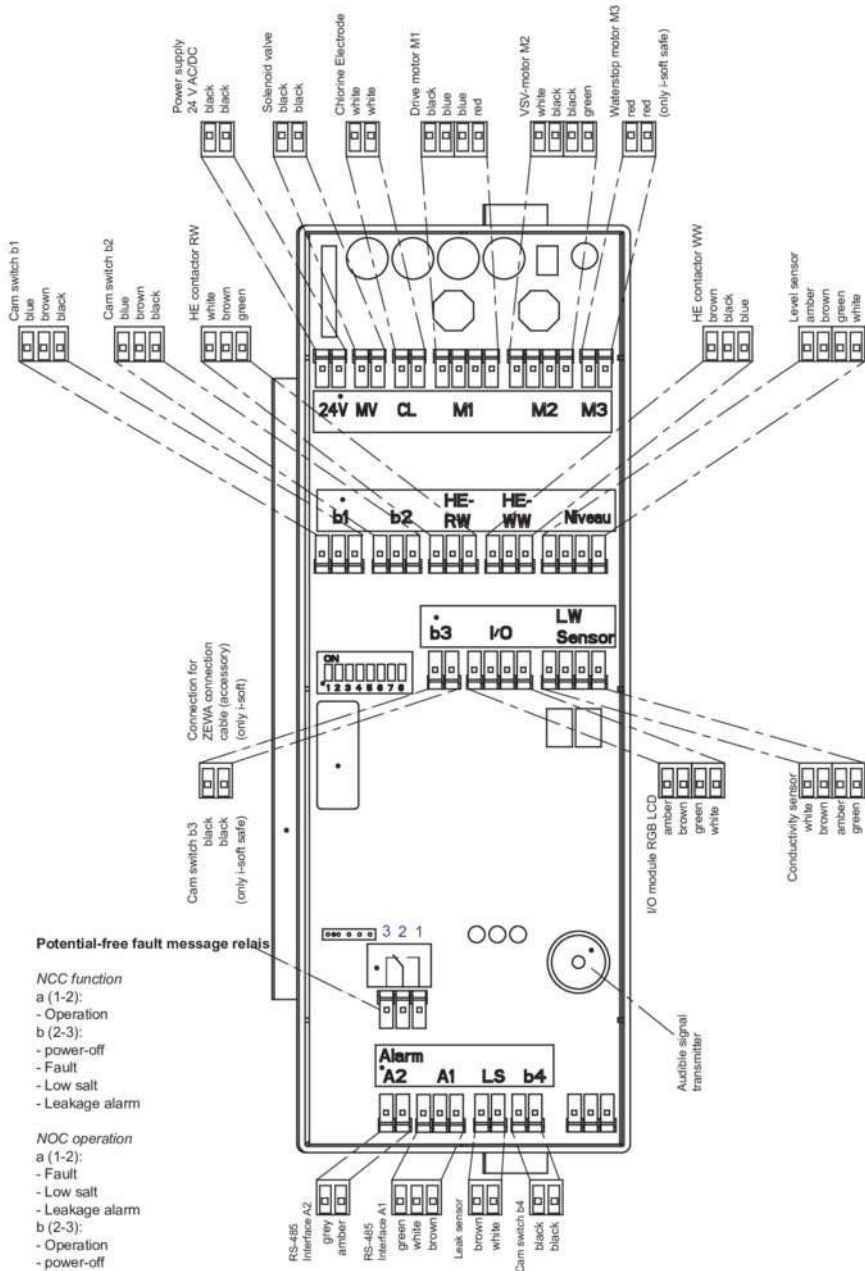


A	195	Installation length (rotary flange fitting) All measures in mm
A1	160	Length JQU, from hand wheel to mid of connection (with JQU open)
B	95	Depth connection (JQE + JQU)
B1	55	Depth JQU from wall side to pipe center
C	25	Height above pipe center
F	350	Height wastewater hose and safety over flow hose
K	380	Width of appliance
L	575	Depth of appliance
M	685	Height of appliance
N	1200	Maximum height water connection (pi pe center), without hose extension
O	795	Height of appliance with open cover of s alt reservoir
P	915	Height with cover hooked into bracket on the right
S	1000	Hose length
Y		Sewer connection required

表 4：全部測量單位：mm

圖 14： i-soft K 安裝尺寸

9.2 電子控制單元



9.3 配件

- Judo不鏽鋼(V2A)壁掛元件，附安裝材料 (order no. 2202306)
- JUDO地板感應器 (order no. 8203554)，包括聯繫電纜2米
- JUDO地板感應器擴充套件，包括聯繫電纜2米和分支連接器 (最多9個)
- Judo擴充電纜2米為了地板感測器 (order no. 8203551)
- Judo擴大電纜5米為了地板感測器 (order no. 8203552)
- Judo擴大電纜10米為了地板感測器 (order no. 8203553)
- Judo過失訊號電纜 (order no. 2200717)

JUDO連接模組可用於將設備連接到家庭網絡並通過應用程式進行控制 (見第6.3章)，

。

預防腐蝕

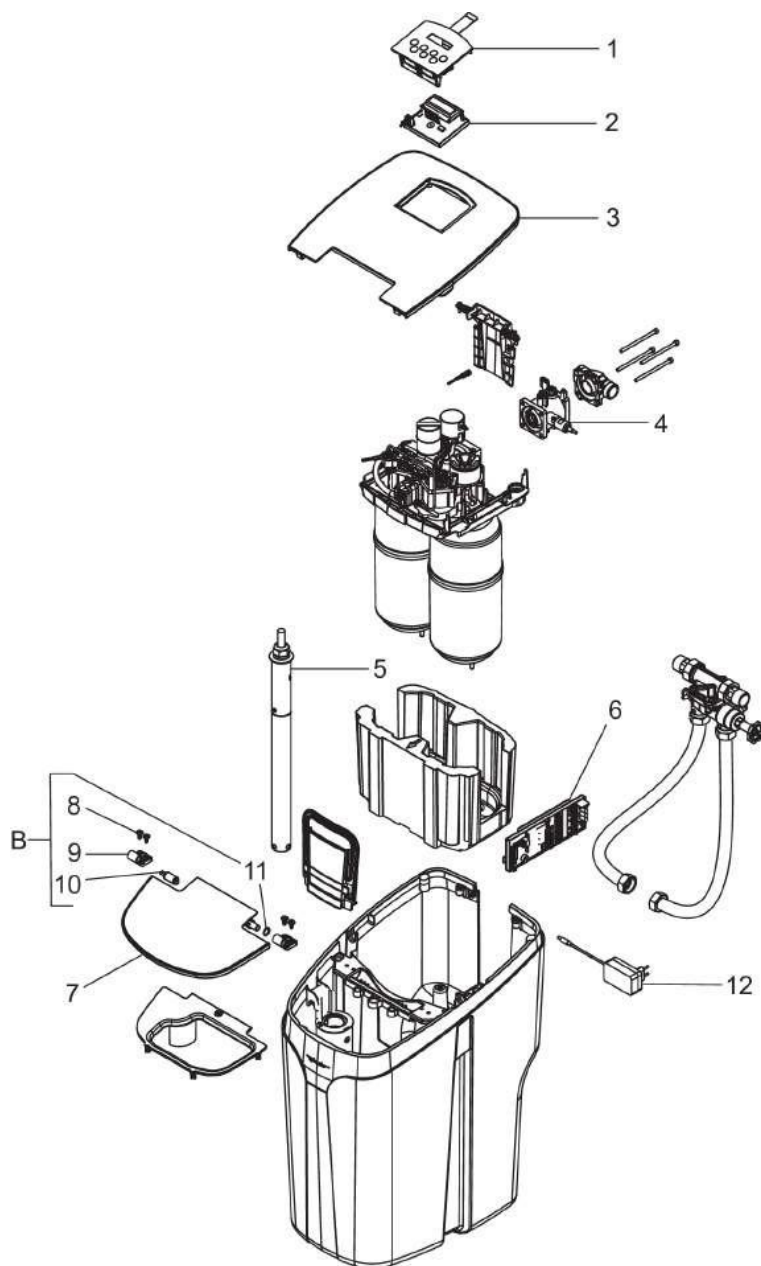
在大部分軟化水的情況下，應安裝或準備好塑料管或耐腐蝕管。

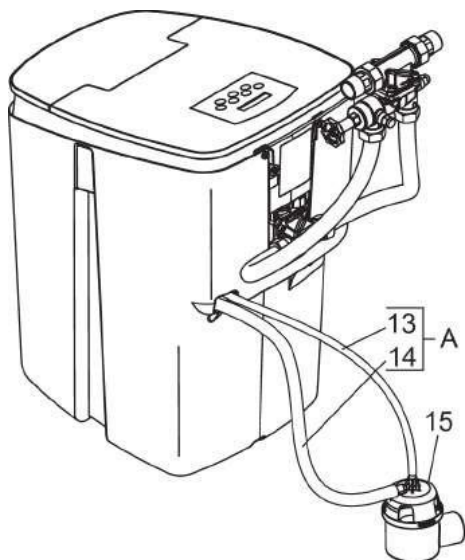
至少有8 °dH 的部分軟化水也適用於鍍鋅管或銅管。

建議：

對於不完全不鏽鋼 (例如銅管、鍍鋅管或混合安裝)，我們建議在水軟化器下游的混合水管中安裝JUDO i-dos eco投注泵。部分軟化水因此與一種礦物溶液混合，該溶液在下游管道系統中建立均勻保護層的條件。活性成分的類型、質量和數量符合當前的飲用水條例 (“處理物質和消毒工藝”)。

9.4 零部件





i-soft K 零件清單

Item	Designation	Pcs	Order No.	AU ¹⁾ / piece
	易損件套件 包含導電度傳感器和吸水濾網 **	1	2202296	142
	易損件套件 壓力調節器****	1	2200582	88
	備用零件 注射器	1	2201470	78
A	備用零件 水管，完整組成包括位置。13、14	1	2200012	25
B	備用零件旋轉減震器和鉸鏈，完整組成包括位置。8(4×),9(2×),10、11	1	2202297	27
1	前面板帶控制面板	1	2202330	VE ²⁾
2	顯示模組	1	2210596	VE ²⁾
3	後蓋	1	2202298	118
4	感應器外殼，預組裝的	1	2210595	VE ²⁾
5	Lance complete	1	2202300	177
6	電子的控制	1	2210597	VE ²⁾
7	正蓋	1	2202301	76

8	凸緣的鏡頭頭螺絲	4		
9	Hinge holder	2		

物品	指定	件	訂單 號 碼。	所有 ¹⁾ /片
10	迴轉阻尼器	1		
11	O型圈	1		
12	插頭式電源歐盟(24V直流)	1	2202179	56
13	廢水軟管 (包含備用 <i>部分組A</i>)	1		
14	安全溢出軟管 (包含在 <i>空間的部分放A</i>)	1		
15	虹吸管 (可能不同從插圖)	1		

1) AU=會計單元 (沒有訂貨Order No.的零件無法單獨販售)

2) 刊印前尚未指定零件

替代品間隔： **=2年 ****=4年

10 處理

包裝廢棄物應送至當地的回收系統。為了保護環境，舊電器不得與家庭垃圾一起處置。請利用當地的收集和歸還點，承諾提供免費和環保的處置。



11 歐共體一致性宣言

 Wasser- Aufbereitung	ECConformityDeclaration	Documentno.50 1/10.23
---	-------------------------	--------------------------

Manufacturer: JUDO Wasseraufbereitung GmbH Add
ress: Hohreuschstraße39-41
D-71364 Winnenden

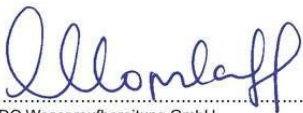
Productdescription:	i-softK Fully automatic water softening uni twith leakage alarm
---------------------	--

- EC Directive: Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipme
nt (RoHS) 2011/65/EU
- EC Directive : Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
- Harmonized S tandards: Electromagnetic compatibility, generic standards for radiated interference and interference immun
ity CN61000-6-2
CN61000-6-3
- Harmonized Standards: Safety of power transformers, power supplies, re
actors and similar products CN61558-1

The observance of the mentioned directives and EMC requirements for the use of the device
in household, commercial and industrial areas as well as the application of the indicated standards are hereby co
nfirmed.

Issuer: JUDO Wasseraufbereitung GmbH
Place and date: Winnenden · 25 October 2023

Legally binding signature:


JUDO Wasseraufbereitung GmbH

The sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity lies with the manufacturer. This declaration ce
rtifies that the product is in accordance with all the stated directives; it is however not an assurance of its charact
eristics.

12 維護紀錄

產品指定：

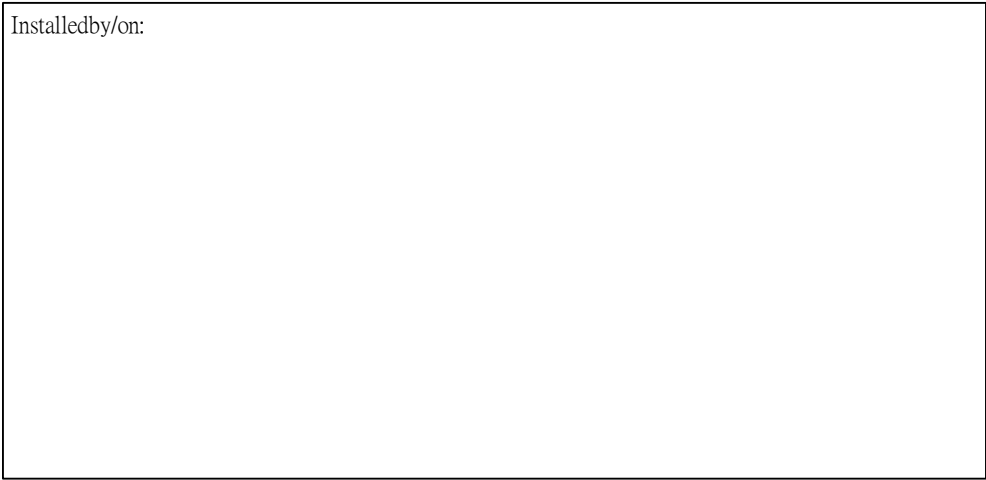
命令編號:

序號數字：

日期	工作活動執行的	公司/簽名

13 顧客服務

Installedby/on:



所有圖片、尺寸和實施信息均對應刊印時的日期。我們保留因技術進步和持續發展而進行更改的權利。型號和產品索賠不可提出。



Judo 全屋淨水 您可以信賴的品牌

創立於 1936 年

起源於 1936 年的 Judo 公司是以清除工業鍋爐水管的結垢起家。
80 多年來不斷地在水領域的鑽研，累積了 130 多項專利與無數經驗，
讓 Judo 成為今日當之無愧的大型用水處理專家。

總代理：世磊實業股份有限公司
SHIH LEI BUSINESS CO., LTD.
www.shih-lei.com.tw



www.judo.com.tw

